

当代国外语言学与应用语言学文库



Metadiscourse

元话语

Ken Hyland

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

康特纽姆出版社

CONTINUUM

当代国外语言学与应用语言学文库



Metadiscourse

元话语

Ken Hyland

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

康特纽姆出版社

CONTINUUM

北京 BEIJING

京权图字: 01 - 2008 - 4056

© ZhaoHong Han 2004

This edition of Fossilization in Adult Language Acquisition is published by arrangement with Multilingual Matters Ltd.

This edition is for sale in the mainland of China only, excluding Hong Kong SAR, Macao SAR and Taiwan province, and may not be bought for export therefrom.

本书由多语言事务出版公司授权外语教学与研究出版社独家出版发行。此版本仅限在中华人民共和国境内(不包括香港、澳门特别行政区及台湾省)销售。未经授权的本书出口将被视为违反版权法的行为。未经出版者预先书面许可,不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。

图书在版编目(CIP)数据

成人二语习得中的僵化现象 = Fossilization in Adult Second Language Acquisition: 英文 / 韩照红著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2008. 8

(当代国外语言学与应用语言学文库)

ISBN 978 - 7 - 5600 - 7736 - 9

I. 成… II. 韩… III. 第二语言—研究—英文 IV. H003

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 125710 号

出版人: 于春迟

责任编辑: 米晓瑞

封面设计: 牛茜茜

出版发行: 外语教学与研究出版社

社址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网址: <http://www.fltrp.com>

印刷: 北京市鑫霸印务有限公司

开本: 650 × 980 1/16

印张: 14.5

版次: 2008 年 8 月第 1 版 2008 年 8 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978 - 7 - 5600 - 7736 - 9

定价: 23.90 元

* * *



如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 177360001

当代国外语言学与 应用语言学文库



专家委员会

(按姓氏笔画排列)

丁言仁	马秋武	王宗炎	王才仁	王立弟	王克非
王初明	王逢鑫	王嘉龄	文秋芳	文旭	方立
冯蒸	冯志伟	史宝辉	宁春岩	田贵森	申丹
石定栩	冉永平	刘润清	刘世生	刘丹青	朱永生
江怡	吴一安	沈家煊	陆俭明	陈国华	严辰松
何兆熊	何安平	何自然	张绍杰	张柏然	张德禄
李兵	李宇明	李延福	李行德	李福印	李筱菊
杜学增	汪榕培	纳日	邵永真	陈治安	陈新仁
罗选民	杨永林	杨信彰	杨惠中	周流溪	周燕
林连书	金利民	胡文仲	胡壮麟	姚小平	赵忠德
封宗信	祝畹瑾	姜望琪	桂诗春	顾曰国	徐烈炯
徐盛桓	徐大明	徐赳赳	涂纪亮	秦秀白	贾玉新
钱军	顾阳	高远	高一虹	黄国文	惠宇
程工	程晓堂	董燕萍	蒋祖康	韩宝成	蓝纯
熊学亮	潘永樑	戴炜栋	戴曼纯		

当代国外语言学与应用语言学文库 第三辑

— (2008年出版书目) —

Psychology of Language (Fifth Edition) / D. W. Carroll

《语言心理学》(第五版)

A Course in Phonetics (Fifth Edition) / P. Ladefoged

《语音学教程》(第五版)

Linguistics: An Introduction to Language and Communication (Fifth Edition)

/ A. Akmajian, R. A. Demers, A. K. Farmer & R. M. Harnish

《语言学: 语言与交际导论》(第五版)

The Minimalist Program / N. Chomsky

《乔姆斯基的最简方案》

Speaking: From Intention to Articulation / W. J. M. Levelt

《说话的认知心理过程》

Introducing Second Language Acquisition / M. Saville-Troike

《二语习得引论》

Minimalist Syntax: Exploring the Structure of English / A. Radford

《最简句法入门: 探究英语的结构》

Analyzing Discourse: A Manual of Basic Concepts / R. A. Dooley & S. H.

Levinsohn

《话语分析中的基本概念》

Curriculum Development in Language Teaching / J. C. Richards

《语言教学中的课程设计》

Fossilization in Adult Second Language Acquisition / ZhaoHong Han

《成人二语习得中的僵化现象》

A Student's Introduction to English Grammar / R. Huddleston & G. K.

Pullum

《剑桥学生英语语法》

当代国外语言学与应用语言学文库 第三辑

（2008年出版书目）

Introducing Phonology / D. Odden

《音系学导论》

Introducing Functional Grammar (*Second Edition*) / G. Thompson

《功能语法入门》（第二版）

An Introduction to Functional Grammar (*Third Edition*) / M. A. K.

Halliday & C. Matthiessen

《功能语法导论》（第三版）

An Introduction to Cognitive Linguistics (*Second Edition*) / F. Ungerer &

H.-J. Schmid

《认知语言学入门》（第二版）

Typology and Universals (*Second Edition*) / W. Croft

《语言类型学与普通语法特征》（第二版）

English Phonetics and Phonology: A Practical Course (*Third Edition*) / P.

Roach

《英语语音学与音系学实用教程》（第三版）

Approaches and Methods in Language Teaching (*Second Edition*) / J. C.

Richards & T. S. Rodgers

《语言教学的流派》（第二版）

Understanding Phonology (*Second Edition*) / C. Gussenhoven & H. Jacobs

《音系学通解》（第二版）

Metadiscourse / K. Hyland

《元话语》

The Language of Evaluation: Appraisal in English / J. R. Martin & P. R. R.

White

《评估语言：英语评价系统》

Language in Literature: An Introduction to Stylistics / M. Toolan

《文学中的语言：文体学导论》

导读

◎ 杨信彰

1959年Harris提出“元话语”(metadiscourse)这个术语,指理解语言使用、表示作者/说话人引导受众理解语篇的一种方法。此后,Williams (1981)、Vande Kopple (1985)、Crismore (1989)、Hyland (2000, 2002, 2005)等进一步发展了这一概念,把能够表示作者/说话人介入语篇来影响读者的模糊语、连接语和各种评论语篇的语言形式归入元话语的范畴。元话语是目前语篇分析和语言教育中的一个常用术语,目的在于探索语篇生产者和语篇之间、语篇生产者和使用者之间的关系。

一些学者从不同的角度对元话语进行了广泛的研究。例如, Schifffrin (1980)用“亚话语”(metatalk)指交际中用来组织和评价会话的显性语言形式;Chafe (1986)用“言据标记”(evidential)指通过语言手段来表达对知识的态度;Fowler (1987)把元话语看作一种修辞活动和修辞策略;Meyer (1975)和Lautamatti (1978)把元话语视作非主题材料的一部分;Crismore (1989), Vande Kopple (2002)和Hyland (1998, 2000, 2002, 2003)根据功能语言学的理论,对元话语进行了理论上的探讨和语类分析。近年来,国内的学者和语言教师也对元话语展开了研究,调查和研究元话语在我国英语教学过程和学术讲座中的使用情况,也对英汉语言的元话语进行了对比研究,在理论上探讨元话语与实证研究、元认知的关系。

Ken Hyland是英国伦敦大学教育学院文化、语言和交际系教授,国际期刊《专门用途英语》的主编,近年来在学术英语和写作研究领域非常活跃。在2003年到伦敦大学任教之前,他在苏丹、沙特阿拉伯、马来西亚、巴布亚新几内亚、新西兰和中国香港等地工作了将近30年。他在语言教育和学术写作领域发表论文120多篇,出版著作11部,主要有: *Disciplinary Discourse: Social*

Interactions in Academic Writing (Pearson Education Limited, 2000), *Teaching and Researching Writing* (Pearson Education Limited, 2002), *Second Language Writing* (Cambridge University Press, 2003), *Genre and Second Language Writers* (University of Michigan Press, 2004), *Metadiscourse* (Continuum, 2005), *English for Academic Purposes* (Routledge, 2006) 和 *Feedback in Second Language Writing* (Hyland & Hyland (eds.), Cambridge University Press, 2006)。近年来他发表了许多关于元话语研究的文章，可以说是元话语领域的专家。

Hyland在本书中讨论了元话语的主要成分，梳理了其中的概念，并提出新的分类。全书分为三部分，共九章。第一部分由第一章、第二章和第三章构成。第一章简要回顾了元话语的研究，说明它在话语分析和英语教学中的重要性。从功能语言学的角度看，交际不仅涉及信息、物品或服务的交换，而且涉及交际双方的个性、态度和观点。元话语可帮助我们了解说话人/作者对语篇内容和受众的态度。写作和说话都是表达意义的行为，说话人/作者除了传递信息外，还会表达自己的兴趣、观点、看法、价值观等，并且还需要考虑社会影响以及读者的理解，不可能是中立的。在这个过程中，元话语是一种重要的手段。根据Hyland (2000)，元话语能帮助构建连贯的语篇，连接语篇与语境，传递作者/说话人的个性、可靠性、对读者的敏感性以及其与信息的关系。因此，元话语是我们日常语言的一个普遍特征，也是我们在各种语类交际中的一个主要特征。

Hyland在第一章着重提到了受众 (audience) 这个概念，在话语研究中，此概念通常指的是读者/听众。说话人/作者需要清楚意识到自己的受众，才能保证交际的顺利进行，达到自己的交际目的。读者数、作者与读者的熟悉程度、相互间的社会地位、共享知识、主题知识都会影响写作。作者需要使自己的语篇适合读者的期望和要求，保证自己所提供的信息能被读者所理解和接受。

Hyland还提到，元话语这一术语在作文、阅读、修辞和篇章结构的研究中日显重要。许多学者对各类语篇中的元话语现象进行了广泛的研究。研究表明，元话语是方便交际、支撑观点、提高可读性、构建与受众关系的主要手段。在学术论文写作教学中，元话语的知识有助于本族语和非本族语的学生有效地表达思想，建立与读者的关系。我们从学术写作中元话语的使用可见一斑。

Hyland在本章也提到，虽然人们十分关注元话语的研究及其在教学中的作

用,但还未视之为书面语篇的一种主要分析方法,对各种语域的元话语研究还不够深入。对于话语的分析,人们常常区分出信息的交流和情感的交流,即语言的交换(transactional)功能和互动(interactional)功能,但是我们在表达思想的同时还会表达观点,评价思想,因此在进行语言分析时,不能只重视命题意义的研究,而忽视其他方面的研究。除Malinowski, Sinclair之外,语用学、英语教学、学术写作和批评话语分析领域的一些学者也注意到了语言的互动性,强调语言的信息传递和互动功能。因此,我们需要重新审视元话语,研究元话语概念的优点和不足之处,从理论和教育的角度探讨元话语的本质和实用价值。

第二章详细探讨了元话语的定义和分类。元话语是语篇中的一些表达手段,能够组织话语,反映作者对内容或读者的态度。但是,Hyland认为元话语的定义模糊,分类过于笼统。对于元话语,不同学者给出了不同的解释。修辞学家、应用语言学家和写作理论家通常使用广义上的元话语概念,指引导读者理解语篇和作者态度的各种语言手段。元话语包括各种将语篇和语境联系起来的衔接和人际手段。由于能用来组织话语或作者观点的资源很多,元话语的分类和描写也种类繁多。Hyland认为,作者对自己语篇的评论涉及了许多人际选择,而这些选择表面上看是自动的或无意识的。根据Halliday的系统功能语言学理论,语言是个意义系统。我们在与他人互动时所做出的语言选择受语境下的意义表达所驱动。元话语能帮助我们看到无意识的语言选择和社会语境的关系。

元话语指超越主题的材料,表示作者的存在。一些学者认为元话语是命题意义之外的意义,没有增加命题信息。不过,Hyland指出,命题内容并不排除元话语。有时,一个陈述会同时具有命题和评论的双重功能。有的学者认为元话语的作用是表示作者在创建命题内容时的交际动机,因此把元话语看成是施事性谓词(illocutionary predicate)。有的学者认为元话语包括了指称的信息元话语。还有些学者详细地区分出命题话语和元话语。但是我们必须注意到,一个语篇的意义不仅仅是其命题意义,而且还是作者和读者互动过程的结果。作者选择了能够最佳表达自己的素材、观点和态度的语言形式。Hyland不同意将元话语视为独立分开的意义层。语篇是交际行为,语篇的意义是命题成分和元话语成分的结合。所以说,意义不是“内容”的同义词,而是语篇各种成分的结合。在某个修辞语境下的元话语手段在另一个语境可能是在表达命题,因此分析时需要分别考虑其功能。从功能语言学的角度看,元话语属于功能范畴,是

一个相对的概念。

元话语不完全是一个语言现象，而是一个修辞和语用现象。元话语手段具有多功能性。对元话语的分析通常采用系统功能语言学的角度。有的学者在分析中把元话语和命题区分开来，然后把元话语分成两类。一类是组织衔接的话语，具有语篇功能。另一类传递作者的态度，具有人际功能。

Hyland在第二章还讨论了元话语手段的识别和分类问题。交际过程中有许多副语言元话语标记。例如，在口语中有语调、重读、手势、面部表情、身体距离等。在书面语中有标点符号、下划线、大写等。大多数分析通常把重点放在凸显手段上，包括单词、小句和句串。实际上，元话语手段很多。Vande Kopple (1985) 把七种元话语手段分成语篇元话语和人际元话语两大类。其后又有学者对这种分类进行了修改，但仍存在一些问题。Hyland认为，虽然大多数研究采用功能语言学的方法，但在对元话语的分类过程中有时把功能和句法混淆起来，误解了Halliday的语言三元观，忽视了语言手段的多功能作用，以及元话语手段是建立在与语篇其他部分的关系上的事实，而且话语还涉及了作为社会群体成员的语言使用者。能成为元话语的手段通常依赖于共享知识和习俗。Hyland认为，元话语能成为我们描写话语、映射语言与语境关系的重要分析工具。元话语研究必须从功能分类和语篇分析开始，把元话语看作语言使用的中心而不是附属品。

第三章提出了一个元话语模式以及识别和编码元话语手段的标准。Hyland认为修辞手段只有在语境下才有意义，因此元话语必须作为社会活动、价值观和理想的一部分来分析。这种分析能揭示并且有助于解释某个社会群体特有的话语结构模式。

Hyland把元话语定义为用来协商语篇互动意义的自我反省表达形式，能帮助作者/说话人表达观点，与作为社会成员的读者进行交际。这个定义强调评价 (evaluation)、态度 (stance) 和参与 (engagement) 等人际意义，把元话语看作由开放性的语言项目体现的一个意义系统。这些语言项目可能有非元话语功能，只能在实例中才能识别。Hyland还讨论了元话语的三个基本原则。首先，元话语与话语的命题不同。命题成分和元话语成分在语篇中同时出现，两者对语篇的连贯和意义都非常重要。第二，元话语指语篇中作者和读者互动的部分。所有的元话语都是人际的，考虑了读者的知识、语篇经历和理解需要，为作者提供达到这种目的的修辞手段。语篇元话语实际上是语篇人际特征的另一个方面，能体现人际意义或者命题意义。第三，元话语只指话语内部关系。

内部关系连接事件，外部关系涉及情景本身。例如，连接性词语有内部关系，连接说明文中的步骤，把话语组织成一个论点。但是连接性词语也表示外部关系，可以连接语篇外部世界的活动。Hyland根据这三个原则提出了元话语的分类模式。这个模式把元话语分成交际和互动两大类。交际类元话语有助于引导读者，注重组织话语的方法。互动类元话语涉及作者的闯入（intruding）和评论（commenting）。交际资源包括过渡标记、框架标记、回指标记、言据标记、语码注释语等。互动资源包括模糊语、增强语、态度标记、自称语、介入标记等。

元话语在学术写作中十分重要。这些手段反映了作者对读者的理解能力、语境资源和语篇经历的认识，也反映了通过数据、论点和受众三者之间的关系采用恰当的学科语言的能力。Hyland在这一章还运用所提出的模式，通过语料库分析了元话语是如何用来促进学术写作的有效性。从Hyland的语料库调查可以看到，英语作为外语的硕士和博士学位论文用的交际元话语比互动元话语多。模糊语和过渡语用的最多，其次是介入标记和言据标记。博士学位论文用的交际元话语和互动元话语比硕士学位多。另外，元话语的使用还有学科上的差别。

第二部分由第四章、第五章、第六章和第七章构成，探讨元话语与修辞、语类、文化、社区的关系。第四章涉及元话语与修辞的关系。修辞是说服的艺术，是一种对没有正式、绝对证据的问题进行说理的活动，近来已成为语篇分析和书面交际研究中的一个主要概念。说服有三种手段：气质（ethos）、动情（pathos）和说理（logos）。元话语与作者/说话人的目的关系密切，能让作者/说话人向语篇投射自己的兴趣、观点和评价，处理和精炼自己的思想，并且能帮助作者与受众互动、表示关系、告诉读者各种可能性、引导读者理解语篇。这一章主要审视了达尔文的《物种的起源》和公司年报中使用的说服策略。从这里我们可看出，元话语与议论结合时能投射说理，在指作者的权威和能力时能表达气质，在表达对读者的尊敬或信息与受众有关联时能与动情相联系。这一章的讨论说明了传统修辞在现代说服话语中的作用，也显示了元话语的描写力和解释力。

本章着重调查了元话语在科学语篇和商务语篇中修辞成分的体现。在科学语篇中，学者不仅仅提供证据、讨论结果和理论，还需要涉及某种说服，需要使用语言来承认、构建和协商社会关系。这就需要使用元话语。达尔文在《物种的起源》第一章和第四章中使用了890个元话语，模糊语和增强语占了其中

的83%。达尔文还通过态度标记来表达气质。这一章的讨论说明了元话语的使用在学术说服中的作用,能体现作者的气质。Hyland认为,如果作者/说话人能正确使用元话语来表达个人的气质,以亲近的方式与受众发生联系,那么每一篇研究文章、书评、学生论文、资助计划和会议报告就会取得成功。与学术话语一样,商务写作也在创造观点,在与潜在消费者建立亲和关系。建立可信赖的气质是达到公司目标所必需的,也是其他商务交际的重要策略。这一章还详细地观察了公司首席执行官在公司年报中如何使用元话语来创建气质、动情和说理。首席执行官给股东的信中所含的元话语是经理报告的两倍,而且每千字中使用的互动元话语手段是经理报告的七倍。首席执行官的信主要使用的元话语是过渡语和模糊语,很少使用言据标记。可见,在语篇中控制互动关系的表达方式对于修辞效果十分重要。这样的研究对于培养学生的修辞和交际能力、提高他们的书面论说文的修辞意识很有帮助,能使学生更好地理解现代社会商务语篇中的策略。

第五章涉及元话语与语类的关系。由于语境的特殊性,元话语能帮助作者/说话人对语境作出反应,同时也有助于其构建语言使用的环境,这在不同语类的分布表现上尤为明显。Hyland认为元话语是种社会行为,会根据社会语境的受众、目的等的不同而相应变化。本章讨论主要的学术语类在元话语的使用上如何对作者的目的、受众和社会情景作出反应。

同一社区的成员能毫不费力地识别他们经常使用的语篇的相似之处,并能阅读、理解和书写各种语篇。这是因为作者根据以前阅读同类语篇的经历,预测了读者的期望。但是,语类不同,元话语的使用是不一样的。这一章分析了学术研究论文中元话语的使用情况。Hyland认为,研究论文主要涉及知识的构建,同时也需要征求同行对论文中的解释和观点的认可,因此,这不仅仅涉及认知因素,还涉及社会和情感成分。一种数据可能有不同的解读,读者总有可能拒绝作者的解释。交际元话语的使用反映了作者对读者的理解需要、修辞期望和背景知识的假设。Hyland对研究论文的元话语手段进行了调查,发现研究论文和学位论文一样,使用的交际元话语比互动元话语多。使用最多的是模糊语和过渡语,其次是语码注释语和言据手段。这说明学术文章不仅传递精确度,还以一定的主观性来支撑命题。

由于读者的不同,科普文章在元话语的使用上也和研究论文不同。Hyland观察了交际元话语在科普文章中的使用情况,发现科普文章的元话语用的比学术论文少,使用的元话语也有其特殊性。另外,课本是一种教育语类,也是一

种专业语类,在呈现已被接受的观点时也为作者提供一种与专家和入门者分享学科知识的媒介。因此,Hyland在第五章还比较了大学课本和研究论文中的元话语,发现课本偏爱使用较多的交际元话语。这些分析揭示了元话语识解和反映不同语境的过程,加深了我们的理解。

第六章探讨了元话语与文化的关系,观察不同语言中元话语的使用情况,讨论了跨文化元话语研究。例如,在言据标记的使用上,英美论文中使用的言据标记比中文论文多。西班牙语的社论多用交际元话语,尤其是添加标记,英语社论多用互动元话语。西班牙语和英语的论文常用隐性的元话语标记。西班牙语论文还偏爱使用模糊标记。芬兰语和英语论文都使用较多的互动元话语。芬兰语论文还多使用态度标记语和模糊语。这些研究说明,语言不同,元话语的使用也不同。这对于英语为非本族语的学生来说,很有启发作用。Hyland在这一章还讨论了不同文化背景的作者写的英语语篇。许多学者研究了不同文化背景的人在英语语篇中使用交际元话语和互动元话语的情况,并尝试进行比较,解释其中的原因。

Hyland广泛回顾了各种研究,指出母语和母语文化对于第二语言写作的影响。虽然学术写作语类相对稳定,但是在不同的文化中元话语的使用会有差别。这为教学学术写作的教师解释了英语作为第二语言的写作中出现的一些现象。元话语使用的差异不仅与作者的文化有关,还与语类和语篇的对象社区有关。

第七章讨论元话语与社区的关系。社区这一概念是近年来话语分析关注的主题之一。社区有助于界定文化,与语类互补。Hyland认为跨文化交际中出现的一些语言差异实际上与语类以及语篇产生的社区有密切的联系。作为学科社区的成员,每个人都具有专业化话语的能力,能够将数据和观察结果以读者能够理解的模式呈现。如果我们把信息建立在社区认可的关系上,我们就有可能说服读者接受我们的观点。学科社区有自己的标准、分类、知识、规范和研究方式,形成自己的学科文化。例如,经济学的书评比语言学或化学的书评带有更多的作者观点。因此,写作是一种基于社区的活动,元话语的使用取决于作者对人际关系和互文关系的观察。要了解元话语的使用情况,我们需要把它放到语类和社区中去考虑。

Hyland在第七章观察了元话语在不同学科论文中的差别,发现营销论文使用较多的介入标记和模糊语,天体物理学论文使用较多的过渡语和内指标记,生物学论文使用较多的言据手段和语码注释语,应用语言学论文使用较多的增强语。整体说来,应用语言学和营销学的论文比自然科学使用更多的互动元话

语。Hyland还通过实际的例子解释了不同学科的论文和课本中各种元话语出现的频率不同的原因。从研究论文可以看出,元话语的使用与各学科认识世界和学术活动的方式有很大的联系。自然科学论文的目标是产出能够经得起证伪严格考验的知识,因此元话语通常用来连接语言和视觉信息,建立清晰的论证线条。软科学的论文更趋于解释性,元话语在其中更具有人际色彩,被用来建立与读者的关系,把读者引入话语,构建对于论点的观点和态度。教材的话语模式同样也反映了学科的话语特征。课本中元话语的使用同样存在着学科的差异。元话语能帮助编写者以学科认可的方式解释和使用学科知识,以学科专家的口吻传播学科知识。交际元话语在此过程中起着重要作用。

第三部分包含两章,讨论元话语在教学中的价值和作用,并提出今后元话语研究的领域。元话语在教学中的重要性日益得到重视。第八章根据学者所做的研究,探索元话语研究在语言教学中的启示。Hyland认为,有效的教学取决于对语言机制的了解,运用这种知识能帮助学生在社区中成功地进行交际。鉴于许多课堂忽视修辞功能和人际策略,学习第二语言的学生在元话语手段的使用上也存在困难,教材也很少注意元话语的使用。Hyland认为对于英语作为第二语言或母语的作者来说,元话语意识有三个优点。第一,它能帮助作者更好地理解语篇对读者的认知要求以及作者帮助读者处理信息的方式。第二,它能向作者提供表达对自己陈述的态度的各种资源。第三,它使作者能够与读者进行适合于社区的对话,协商自己的态度。Hyland还进一步说明了在课堂上重视元话语的12个好处。正确使用元话语能提高阅读和写作能力。研究也说明,学习元话语的功能和使用后,学生的写作技能得到了提高。

鉴于元话语的重要性,教会学生有效地使用元话语能培养学生的受众感,帮助他们掌握与受众交际的正确手段。Hyland建议教师在教授元话语时应该考虑作者的需要、以前的写作和学习经历、语言表达功能的作用、社会互动的重要性、受众和社区实践的作用,并使用真实语篇。在元话语的教学过程中,教师可采取三个主要步骤,先向学生指出作者使用的互动策略,然后让学生进行练习,最后布置任务,让学生把恰当的形式融入到自己的写作中。

Hyland还提到,我们有必要把元话语结合到课堂教学中,在学术写作和专业写作教学中培养学生不同语境下使用元话语的意识。这能使掌握按照社区认可的规范表达意义的技能。反过来,学生要认识和使用元话语,需要经常有系统地接触不同的语类。在研究语篇的基础上,研究受众和语篇使用者的实践活动能帮助学生欣赏写作中常见的各种互动,恰当地表达自己的态度,传

递连贯的信息，引导读者阅读和理解语篇。

第九章讨论了元话语作为一种系统地研究互动关系的工具的重要性，并预测了今后的研究走向。元话语使我们认识到了互动和介入的模式，解释了作者通过语篇观察自己所在社区的价值观、兴趣和思想的方式。元话语的研究注意采用对比的视角，正视母语、学科和语类的差异，寻找不同语篇类型的特征，通过元话语比较不同的国家文化和学术文化。元话语不是教学法，但是对专门用途英语和学术写作的教学有很大的影响。人们采取各种方法来研究元话语。有的研究采取定性和描写的方法，分析整体的趋势和社区的使用偏好。也有很多研究采用语料库进行分析，使用频率统计来支持定性的观察和比较。

Hyland建议今后在以下五个方面展开进一步的探讨。首先，人们在模糊语、增强语和言据标记方面进行了大量的研究，但我们还可以进一步研究其他的元话语功能和各种语言表达形式的使用，利用语篇语料库来研究修辞行为的原理和规律。第二，我们可以对不同语类展开更多的描写性研究。第三，我们可展开跨文化话语变异的研究，探讨元话语在跨文化交际中的使用差别。第四，研究不同话语社区元话语使用的典型方式，进一步认识语篇是互动和话语实践的结果。第五，展开元话语的历时研究，探索思维模式、议论模式和思想意识的变化。

全书清晰地界定了元话语这个概念，指出了元话语对于我们理解交际、研究学术专业写作的重要性，阐述了元话语与修辞、语类、文化和话语社区的关系，说明元话语概念对于写作教学的意义。书中叙述的元话语概念以及元话语方面的研究对语篇分析很有参考价值，对于教师和学生认识和了解元话语也有很大帮助。

参考文献

- Chafe, W. 1986. Evidentiality in English conversation and academic writing.
In W. Chafe & J. Nichols (eds.). *Evidentiality: The Linguistic Coding of Epistemology*. Norwood, N. J.: Ablex.
- Crismore, A. 1989. *Talking with Readers: Metadiscourse as Rhetorical Act*.
New York: Peter Lang.
- Crismore, A., et al. 1993. Metadiscourse in persuasive writing: a study
of texts written by American and Finnish university students. *Written
Communication*. 10 (1), 39-71.
- Fowler, J. 1987. *Problem-solving Strategies for Writing*. New York: Polity Press.
- Halliday, M. A. K. 1973. *Explorations in the Functions of Language*. London:
Edward Arnold.
- Halliday, M. A. K. 1978. *Language as a Social Semiotic: The Sociological
Interpretation of Language and Meaning*. London: Edward Arnold.
- Halliday, M. A. K. 1994. *Introduction to Functional Grammar (2nd edition)*.
London: Edward Arnold.
- Hyland, K. 2000. *Disciplinary Discourse: Social Interactions in Academic
Writing*. London: Pearson Education Limited.
- Hyland, K. 2002. *Teaching and Researching Writing*. London: Pearson
Education Limited.
- Hyland, K. 2003. *Second Language Writing*. New York: CUP.
- Hyland, K. 2004. *Genre and Second Language Writing*. Ann Arbor: University
of Michigan Press.
- Hyland, K. 2005. *Metadiscourse*. London & New York: Continuum.
- Hyland, K. & Tse, P. 2004. Metadiscourse in academic writing: a reappraisal.
Applied Linguistics. 25 (2), 156-177.

- Lautamatti, L. 1978. Observations on the development of the topic in simplified discourse. In V. Kohonen & N. E. Enkvist (eds.). *Text Linguistics, Cognitive Learning, and Language Teaching*. Turku: University of Turku Publications.
- Meyer, B. 1975. *The Organization of Prose and Effect on Memory*. Amsterdam: North-Holland.
- Schffrin, D. 1980. Metatalk: organisational and evaluative brackets in discourse. *Sociological Inquiry: Language and Social Interaction*. 50, 199-236.
- Sinclair, J. 1981. Planes of discourse. In S. Rizvi (ed.). *The Two-fold Voice: Essays in Honour of Ramesh Mohan*. Salzburg: Salzburg University Press. 70-89.
- Vande Kopple, W. J. 1985. Some exploratory discourse on metadiscourse. *College Composition and Communication*. 36. 82-93.
- Vande Kopple, W. J. 2002. Metadiscourse, discourse, and issues in composition and rhetoric. In E. Barton & G. Stygall (eds.). *Discourse Studies in Composition*. Cresskill, NJ: Hampton Press.
- Williams, R. 1981. *Style: Ten Lessons in Clarity and Grace*. Boston: Scott Foresman.
- 成晓光, 1999, 亚言语的理论和应用, 《外语与外语教学》, 第9期, 4-7。
- 杨信彰, 2006, 英语的情态手段与语篇类型, 《外语与外语教学》, 第1期, 1-4。
- 杨信彰, 2007, 元话语与语言功能, 《外语与外语教学》, 第12期, 1-3。